

*tamen in Statio, qui fertur Achillis: / „Lac tenerum cum melle bibit, butirumque comedit“*<sup>21</sup>. Nr. 9520 sollte *Mel nive cum lacte* zu *Mel niveo cum lacte* korrigiert werden.

8630a: *Laudem domini cano / omne spiritu voco*: rhythmisches *Carmen pro ex-pletionem psalterii* (sechs vierzeilige Strophen) in Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, Aug. 2° 81. 17 (Psalter; 9. Jh.), fol. 97<sup>v</sup><sup>22</sup>.

9011a: *Lucas signatus vitulo quia victima Christus*: Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 7225 (Evangeliar; Salzburg 9. Jh.), fol. 1<sup>v</sup>, fol. 2<sup>r</sup> der zugehörige Pentameter *Totius orbis erat sumpserat inde caput*; vgl. Nr. 4410a und 9448a.

9163 (und S. XXXI): erratische Nennung einer Überlieferung für Hor. *carm.* 1, 1.

9218: vgl. BERTALOT, *Initia humanistica Latina* (wie Anm. 2) Nr. 3176.

9229: fehlt im mutmaßlichen Hexameter eine Silbe.

Im Verweis S. 260 (linke Spalte) *Maiores cura boni* ist *revelare* zu *relevare* zu korrigieren.

9339: kritische Neuausgabe des Martins-Hymnus *Odos* von Cluny durch Peter Christian JACOBSEN, Prosodie und Metrik als Mittel der Textkritik, in: *La critica del testo mediolatino, a cura di Claudio LEONARDI* (Biblioteca di Medioevo Latino 5, 1994) S. 166-171<sup>23</sup>.

9353 (ebenso 9597 und weitere aus Wandalberts von Prüm Gedicht *De mensium duodecim nominibus* und S. XLVII): Text mit englischer Übersetzung bei Carl I. HAMMER, *Charlemagne's Months and their Bavarian Labors. The politics of the Seasons in the Carolingian Empire* (British Archaeological Reports. International Series 676, 1997) S. 53-70.

---

21) Anton E. SCHÖNBACH, *Über Gutolf von Heiligenkreuz. Untersuchungen und Texte* (Abh. Wien 150/2, 1904) S. 109.

22) Erwähnt bei Norbert FICKERMANN, Thietmar von Merseburg in der lateinischen Sprachtradition. Für eine sprachgerechte Edition seiner Chronik, *Jb. für die Geschichte Mittel- und Ostdeutschlands* 6 (1957) S. 21-76, hier 74 nach einem Hinweis Bischoffs. Frau Professor Florentine Mutherich gab zuvorkommend Auskunft über die Handschrift.

23) Der Sammelband ist zwar in die Bibliographie S. XXIII aufgenommen, aber weder hier noch Nr. 6986 exzerpiert worden: Anna Maria GIANNELLA, *Un carme epitafrico romano dell'XI secolo*, S. 351-363.